|  |  |
| --- | --- |
| **№ \_\_\_/18 шарт** | **Договор № \_\_\_/18**  |
| Астана қ. 2018 жылғы «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_  | г.Астана «\_\_» \_\_\_\_\_\_ 2018 года |
| Бұдан әрі «Тапсырыс беруші» деп аталатын «Досжан темир жолы (ДТЖ)» акционерлік қоғамы 04.04.2017ж. №41 бұйрығы негізінде әрекет ететін вице-Президент - Басқарма мүшесі Маусымбаев Ж.А. және жарғысында негізінде әрекет ететін бұдан әрі «Өнім беруші» деп аталатын \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Жарғысы негізінде әрекет ететін \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ тұлғасында екінші тараптан, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар» деп аталып, қорытынды хаттама негізінде баға ұсыныстарын сұрату \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ жылғы№ \_\_\_\_\_, осы шартты (бұдан әрі – Шарт) жасасты және төмендегілер туралы келісімге келді. | Акционерное общество «Досжан темир жолы (ДТЖ)», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Вице-президента – члена Правления Маусымбаева Ж.А. действующего на основании приказа №41 от 4 апреля 2017 г. с одной стороны и  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании Устава, с другой стороны, далее именуемые «Стороны», на основании протокола итогов запроса ценовых предложении \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_ года, заключили настоящий договор (далее - Договор) и пришли к соглашению о нижеследующем. |
| 1. **Шарт мәні**
 | 1. **Предмет Договора**
 |
| * 1. Өнім беруші Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын № 1 - қосымшасына (Сатып алынатын тауарлардың тізбесі) сәйкес ретінде, көлемде және талаптарға сәйкес Тапсырыс берушіге \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (бұдан әрі - Тауар) жеткізуге міндеттенеді.
 | * 1. Поставщик обязуется поставить Заказчику \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(далее – Товар) по перечню и в количестве, согласно Приложению 1 к настоящему Договору, являющемуся неотъемлемой частью Договора, на условиях, оговоренных в Договоре.
 |
| * 1. Тапсырыс беруші Шартта белгіленген тәртіппен және талаптарда Тауарды қабылдауға және ақы төлеуге міндеттенеді.
 | 1.2. Заказчик обязуется принять Товар и оплатить их в порядке и на условиях, определенных Договором. |
| 1.3.Жеткізу мерзімі: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | * 1. Срок поставки: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 |
| * 1. Жеткізу орны: ҚР, ШҚО, Өскемен қ., Республика көш., 9/1
 | 1.4. Место поставки: РК, ВКО, г.Усть-Каменогорск, ул.Республиканская, 9/1 |
| 1. **Қызметтер құны және ақы төлеу тәртібі**
 | 1. **Стоимость Услуг и порядок оплаты**
 |
| 2.1. Шарт бойынша Тауардың жалпы құны \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ теңгені құрайды, ҚҚС-ты ескере отырып, және Тауарды жеткізумен байланысты барлық шығындарды қамтиды және Ережеде көзделген жағдайларды есепке алмағанда, ұлғаю жағына қарай өзгертуге жатпайды.  | * 1. Общая стоимость Договора составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ тенге с учетом НДС, и включает все расходы, связанные с поставкой Товара, и изменению в сторону увеличения не подлежит, за исключением случаев, предусмотренных Правилами.
 |
| 2.2.Төлем валютасы: теңге.  | * 1. Валюта платежа: тенге.
 |
| * 1. Тапсырыс беруші Шарттың 2.4-тармағында көзделген құжаттарды берген күннен бастап 30 (отыз) жұмыс күні ішінде Шартта көрсетілген Өнім берушінің есеп шотына ақша аудару арқылы іс жүзінде жеткізілген Тауар үшін төлем жүргізеді.
 | 2.3. Заказчик производит оплату за фактически поставленный Товар в течение 30 (тридцати) рабочих дней со дня предоставления Поставщиком документов, предусмотренных пунктом 2.4. Договора. Платежи осуществляются путем перечисления денег на расчетный счет Поставщика, указанный в Договоре.  |
| * 1. Төлем үшін қажетті құжаттар:
1. Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес бекітілген нысандар үстемелер;
2. Тауарды қабылдау-беру актісі;
3. Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына сәйкес жазылған шот-фактура;
4. өзара есеп айырысуды салыстыру актісіне.

Өнім берушінің төлем үшін қажетті құжаттарды уақытылы ұсынбауы Тапсырыс берушіні Тауарға уақытылы төлеу жауапкершілігінен босатады. | 2.4. Документы, необходимые для оплаты: 1. Накладные по утвержденным формам в соответствии с законодательством Республики Казахстан;
2. Акт приема-передачи Товара;
3. счет-фактура, выписанный в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан;

4) акт сверки взаимных расчетов.Несвоевременное предоставление Поставщиком документов, необходимых для оплаты, освобождает Заказчика от ответственности за несвоевременную оплату по Договору. |
| 1. **Тараптардың құқықтары мен міндеттері**
 | 1. **Права и обязанности Сторон**
 |
| * 1. Өнім беруші міндеттенеді:
 | * 1. Поставщик обязуется:
 |
| 3.1.1. Шарттың талаптарына сәйкес Тауарды жеткізу бойынша өзіне алған міндеттемелердің толық және лайықты орындалуын қамтамасыз ету; | * + 1. Обеспечить полное и надлежащее исполнение взятых на себя обязательств по поставке Товара в соответствии с условиями Договора;
 |
| 3.1.2. Тауарды жеткізуге байланысты барлық шығындарды өтеу; | * + 1. нести все расходы, связанные с поставкой Товара;
 |
| 3.1.3. Шарттың талаптарына сәйкес Тауардың кемшіліктерін өз есебінен жою; | * + 1. устранять за свой счет недостатки Товара в соответствии с условиями Договора;
 |
| 3.1.4. Тауар жжеткізу кезінде Тапсырыс берушіге өз кінәсі бойынша келтірілген залалды өтеу; | * + 1. возместить убытки, причиненные по своей вине Заказчику при поставке Товара;
 |
| 3.1.5. Тапсырыс беруші кемшіліктерді анықтаған жағдайда, оларды Тапсырыс беруші талап ететін мерзім ішінде жою; Тауар жаңа, бұрын қолданылмаған, ақаусыз болуы тиіс.Тауар ҚР аумағында әрекет ететін стандарттарға сәйкес болуы тиіс. Тауарға сапасының сәйкестігін растайтын сертификаттар қоса жүруі тиіс. | * + 1. в случае выявления Заказчиком недостатков Договора устранить их в сроки, требуемые Заказчиком;

Товар должен быть новым, ранее не использованным, без дефектов.Товар должен соответствовать требованиям стандартов, действующих на территории РК. Товар должен сопровождаться сертификатами соответствия качества. |
| 3.1.6. Шарт бойынша міндеттемелерді толық орындағаннан кейін 5 (бес) жұмыс күні ішінде Тапсырыс берушіге Шарттың № 2-қосымшасына сәйкес нысан бойынша жергілікті қамту үлесі жөніндегі есепті ұсынуға міндеттенеді. | * + 1. в течение 5 (пяти) рабочих дней после полного исполнения обязательств по Договору представить Заказчику отчет по доле местного содержания по форме согласно Приложению № 2 к Договору, с приложением копий подтверждающих документов;
 |
| 3.1.7. Шарттың мазмұнын немесе қандайда ережелерінің бірін, сондай-ақ техникалық құжаттаманы алдын ала Тапсырыс берушінің жазбаша келісімінсіз ашпауға тиіс, Тапсырыс берушімен берілген немесе оның атынан басқа тұлғалар қызметкерлерді қоспағанда Өнім беруші осы Шарт талаптарын орындауға сонымен қатар осы Шартты іске асыру мақсатында және жағдайларды қоспағанда,ҚР заңнамасымен қарастырылған. | * + 1. не раскрывать без предварительного письменного согласия Заказчика содержание настоящего Договора или какого – либо из его положений, а также техническую документацию, предоставленные Заказчиком или от его имени другими лицами, за исключением того персонала, который привлечен Поставщиком для исполнения условий настоящего Договора, кроме как в целях реализации настоящего Договора и за исключением случаев, предусмотренных законодательством РК.
 |
| **3.2.** **Өнім берушінің құқығы:** | * 1. **Поставщик имеет право:**
 |
| 3.2.1.Шарт талаптарын ескере отырып, Шарт бойынша міндеттемелерді орындау тәсілдерін дербес айқындау; | * + 1. Самостоятельно определять способы выполнения обязательств по Договору с учетом условий Договора.
 |
| 3.2.2.Шарттың 2-тарауына сәйкес ақы төлеуді талап ету. | * + 1. Требовать оплату в соответствии с разделом 2 Договора.
 |
| **3.3.Тапсырыс беруші міндеттенеді:** | * 1. **Заказчик обязуется:**
 |
| 3.3.1.Шарт талаптарына сәйкес тиісті түрде жеткізілген Тауарды қабылдау және ақысын төлеу.  | * + 1. В соответствии с условиями Договора принять и оплатить за Товар, поставленный надлежащим образом.
 |
| **3.4.Тапсырыс берушінің құқығы:** | * 1. **Заказчик имеет право:**
 |
| 3.4.1.Тауарды сапалы жеткізуді талап ету; | * + 1. Требовать качественной поставки Товара;
 |
| 3.4.2.Тауар жеткізу барысын және сапасын бақылауға, Тауар кемшіліктерін табу және оларды жоюды талап ету; | * + 1. контролировать ход и качество поставки Товара, выявлять недостатки и требовать их устранения;
 |
| 3.4.3.Тауар жеткізу кезінде Өнім беруші келтірген залалды өтеуді талап ету.  | * + 1. требовать возмещения убытков, причиненных Поставщиком при поставке Товара.
 |
| **4.Қызметтерді қабылдау-тапсыру тәртібі** | 1. **Порядок приема-передачи Товара**
 |
| 4.1.Жеткізілген Тауарды жүкқұжаттар, қабылдау-тапсыру акттары Тараптардың уәкілетті өкілдері қол қойған үстемелер және Өнім беруші ұсынатын шот-фактура, жергілікті қамту үлесі жөніндегі есеп, сәйкестік сертификаты (бұйымдар, міндетті сертификаттауға жататын); сапа паспорты негізінде жүзеге асырылады.  | * 1. Прием-передача поставляемого Товара осуществляется на основании накладных, актов приемки – передачи Товара подписанных уполномоченными представителями Сторон и счета – фактуры, отчета по доле местного содержания, сертификата соответствия (на изделия, подлежащие обязательной сертификации), паспорта качества предоставляемых Поставщиком.
 |
| 4.2.Тапсырыс беруші үстемелер және Тауарды қабылдау-беру актісін ұсынған күннен бастап 1 (бір) жұмыс күні ішінде оны қарастырады және ескертулер болмаған жағдайда оған қол қояды. | * 1. Заказчик в течение 1 (одного) рабочего дня со дня предоставления рассматривает, и в случае отсутствия замечаний, подписывает Накладные и акты приема-передачи Товара.
 |
| 4.3.Қабылдау кезінде Тауарда қандай да бір кемшіліктер табылған жағдайда, Тапсырыс беруші Тауарды қабылдамауға және Тауарға үстемелер берілген күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде Өнім берушіге Тауарда табылған кемшіліктерін жою туралы жазбаша хабарлама жолдауға құқылы. | * 1. В случае обнаружения при приемке каких-либо недостатков в поставленном Товаре, Заказчик вправе не принимать поставленный Товар и направить в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты предоставления Поставщиком накладных и актов приемки-передачи Товара письменное уведомление Поставщику об устранении обнаруженных недостатков в поставленном Товаре.
 |
| 4.4. Өнім беруші Тапсырыс берушіден Тауарда табылған кемшіліктерді жою туралы жазбаша хабарлама алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде өз есебінен табылған кемшіліктерді жоюға міндеттенеді. Оларды жою мүмкін болмаған жағдайда, Өнім беруші Шарттың жалпы сомасының 10 % мөлшерінде айыппұл төлейді. | * 1. Поставщик в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения от Заказчика письменного уведомления об устранении недостатков в поставленном Товаре обязуется устранить за свой счет обнаруженные недостатки. В случае невозможности их устранения Поставщик выплачивает штраф в размере 10 % от общей стоимости Договора.
 |
| 1. **Тараптардың жауапкершілігі**
 | 1. **Ответственность Сторон**
 |
| * 1. Тауар жеткізу мерзімдері бұзылған жағдайда, Өнім беруші Тапсырыс берушіге мерзімі өткен әрбір күнге тұрақсыздық айыбы ретінде Шарттың жалпы құнының 0,1% баламалы сомасын төлейді. Тұрақсыздық айыбын төлеудің максималды сомасы Шарт бойынша Қызметтердің жалпы құнының 10 % аспауы тиіс.
 | * 1. В случае нарушения сроков поставки, Поставщик выплачивает Заказчику в качестве неустойки сумму, эквивалентную 0,1% от стоимости Договора за каждый день просрочки. Максимальная сумма выплаты данной неустойки не должна превышать 10 % от общей стоимости Договора.
 |
| * 1. Шарттың 4.4-тармағында көзделген Тауардың кемшіліктерін жою мерзімдері бұзылған жағдайда, Өнім беруші Тапсырыс берушіге мерзімі өткен әрбір күнге тұрақсыздық айыбы ретінде Шарттың жалпы құнының 0,1% баламалы сомасын төлейді. Тұрақсыздық айыбын төлеудің максималды сомасы Шарт бойынша жалпы құнының 10% аспауы тиіс.
 | * 1. В случае нарушения сроков устранения недостатков, предусмотренных пунктом 4.4. Договора, Поставщик выплачивает Заказчику в качестве неустойки сумму, эквивалентную 0,1% от стоимости Договора за каждый день просрочки. Максимальная сумма выплаты неустойки не должна превышать 10 % от общей стоимости Договора.
 |
| * 1. Өнім беруші 10 (он) жұмыс күнінен артық мерзімде Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамаған немесе лайықты емес орындаған жағдайда, Тапсырыс беруші Шарт талаптарының орындалуын жазбаша талап етуге құқылы.
 | * 1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Поставщиком своих обязательств по Договору на срок более 10 (десяти) рабочих дней от сроков поставки, Заказчик вправе письменно потребовать выполнения условий Договора.
 |
| * 1. Тұрақсыздық айыбын төлеу Өнім берушіні Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаудан босатпайды. Тұрақсыздық айыбының сомасы есептелген шығындар сомасының үстінен ұсталынады.
 | * 1. Выплата неустойки не освобождает Поставщика от выполнения своих обязательств по Договору. Сумма неустойки взыскивается сверх начисленной суммы убытков.
 |
| * 1. Тапсырыс беруші төлемдерді төлеуге дейін тиесілі төлемдерден өсімпұл және/немесе айыппұл сомасын ұстап қалуға құқылы.
 | * 1. Заказчик вправе до произведения оплаты, удержать сумму пени и/или штрафа из причитающихся платежей.
 |
| * 1. Шартта көзделмеген басқа жағдайларда Шарт бойынша өзіне қабылдаған міндеттерді орындамағаны және/немесе лайықсыз орындағаны үшін Тараптар Қазақстан Республикасының Заңнамасына сәйкес жауапкершілік алады.
 | * 1. В иных случаях, не предусмотренных Договором, за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение принятых на себя обязательств по Договору, Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
 |
| 1. **Шартты бұзу**
 | 1. **Расторжение Договора**
 |
| * 1. Егер Өнім беруші банкрот немесе төлеуге қабілетсіз болса, Тапсырыс беруші Өнім берушіге тиісті жазбаша хабарлама жолдау арқылы кез келген уақытта Шартты бұза алады. Бұл жағдайда Шарттың бұзылуы шұғыл түрде жүзеге асырылады және Тапсырыс беруші Өнім берушіге қатысты ешбір қаржылық жауапкершілік алмайды.
 | * 1. Заказчик может в любое время расторгнуть Договор, направив Поставщику соответствующее письменное уведомление, если Поставщик становится банкротом или неплатежеспособным. В этом случае расторжение осуществляется немедленно, и Заказчик не несет никакой финансовой ответственности по отношению к Поставщику.
 |
| * 1. Тапсырыс беруші Шарттың бұдан әрі орындалуының орынсыздығына байланысты Өнім берушіге тиісті жазбаша хабарлама жолдау арқылы оны кез-келген уақытта бұза алады. Хабарламада Шартты бұзу себебі көрсетіледі, жойылған шарттық міндеттемелердің көлемі, сондай-ақ Шартты бұзу күні жазылуы тиіс. Шарт осы жағдайлар бойынша бұзылса, Өнім беруші Шартты бұзу күніне дейін факті бойынша жеткізілген Тауар ақысын талап ету құқығына ие.
 | * 1. Заказчик может в любое время расторгнуть Договор в силу нецелесообразности его дальнейшего выполнения, направив Поставщику соответствующее письменное уведомление. В уведомлении должна быть указана причина расторжения Договора, оговариваться объем аннулированных договорных обязательств, а также дата расторжения Договора. В случае расторжения Договора по таким обстоятельствам, Поставщик имеет право требовать оплату только за фактически поставленный Товар на день расторжения Договора.
 |
| 6.3. Сатып алу тәртібін бұзған  жағдайда Шарт кез келген кезенінде тоқтатылуы мүмкiн. Өнім беруші залалды өтеуге және төлеуді талап етуге Шарт бойынша құқылы емес. | 6.3. Договор может быть расторгнут на любом этапе в случае выявления нарушений в процедурах проведения закупки. При этом Поставщик не вправе требовать оплату и возмещение убытков при расторжении Договора по указанному основанию. |
| 6.4.Қандай да бір себептер бойынша Шарттың бұзылуы Тараптардың бірі 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей ескертуі арқылы Тараптардың келісімі бойынша жүзеге асырылуы мүмкін.  | 6.4. Расторжение Договора по каким-либо причинам может быть произведено по соглашению Сторон с предупреждением одной из Сторон не менее чем за 3 (три) рабочих дня, по истечении которых Договор считается расторгнутым. |
| 1. **Еңсерілмейтін күш жағдайлары**
 | 1. **Обстоятельства непреодолимой силы**
 |
| * 1. Тараптар өздерінің Шарт бойынша міндеттемелерін толық немесе ішінара орындамағаны үшін, егер ол еңсерілмейтін күш жағдайларының нәтижесі болып табылса жауапкершілік алмайды.
 | * 1. Стороны не несут ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по Договору, если оно явилось результатом обстоятельства непреодолимой силы.
 |
| * 1. Осы бөлімнің мақсаттары үшін «еңсерілмейтін күш жағдайлары» Тараптардың бақылауына бағынбайтын және болжамданбайтын сипатқа ие жағдайды білдіреді. Бұл жағдайлар әскери қимылдар, табиғи және дүлей апаттарды, індетті, карантинді, эмбаргоны және басқаларды қамтуы мүмкін, бірақ олармен шектелмейді
 | * 1. Для целей настоящего раздела «обстоятельство непреодолимой силы» означает событие, неподвластное контролю Сторон, и имеющее непредвиденный характер. Такие события могут включать, но не ограничиваться такими действиями, как военные действия, природные или стихийные бедствия, эпидемия, карантин, эмбарго и другие.
 |
| * 1. Еңсерілмейтін күш жағдайлары туындаған кезде Шарт бойынша өз міндеттерін орындауға мүмкіндігі жоқ Тарап олар орын алған күннен бастап күнтізбелік 5 (бес) күн ішінде екінші Тарапқа осындай жағдайлар мен олардың себептері туралы жазбаша хабарлама жолдауға, сондай-ақ осындай жағдайлардың болуы және/немесе тоқтауы фактісін растайтын құзыретті орган берген құжаттарды ұсынуға міндетті.
 | * 1. При возникновении обстоятельств непреодолимой силы Сторона, для которой становится невозможным выполнение своих обязательств по Договору, обязана в течение 5 (пяти) календарных дней с даты их возникновения направить другой Стороне письменное уведомление о таких обстоятельствах и их причинах, а также предоставить документы, подтверждающие факт наступления и/или прекращения таких обстоятельств, выданные компетентным органом.
 |
| * 1. Шарт бойынша міндеттерді орындау мерзімі еңсерілмейтін күш жағдайлары, сондай-ақ осы жағдайлардан туындаған зардаптар болған мерзімге тең уақытқа созылады.
 | * 1. Срок исполнения обязательств по Договору продлевается соразмерно времени, в течение которого действовали обстоятельства непреодолимой силы, а также последствия, вызванные этими обстоятельствами.
 |
| * 1. Хабарламау немесе уақтылы хабарламау Тарапты міндеттерді орындамағаны үшін жауапкершіліктен босататын негіз ретінде жоғарыда көрсетілген кез-келген жағдайлардың біріне сілтеме жасау құқығынан айырады.
 | * 1. Неуведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательства.
 |
| * 1. Егер Тараптардың міндеттемелерді толық немесе ішінара орындамауы 10 (оң) күні уақытқа созылса, онда Тараптар Шартты бұзу және айыппұл санкцияларын қолданбай, өзара есептесулерді жүргізу құқығына ие болады.

Тараптар еңсерілмейтін күш жағдайлары сәтінің туындағанын тиесілі уәкілетті органның анықтамасымен растайды. | * 1. Если невозможность полного или частичного исполнения обязательств Сторонами будет существовать свыше 10 (десяти) дней, то Стороны будут иметь право расторгнуть Договор и произвести взаиморасчеты без применения штрафных санкций.

Стороны подтверждают наступление случая Обстоятельств непреодолимой силы соответствующия справками уполномоченного органа. |
| 1. **Хабарлама**
 | 1. **Уведомление**
 |
| * 1. Шартқа сәйкес Тараптардың бірі екінші Тарапқа жолдайтын кез-келген хабарлама хат түрінде, кейіннен хабарламаның тұпнұсқасын жолдау арқылы жеделхат немесе факс түрінде жіберілуі мүмкін.
 | * 1. Любое уведомление, которое одна Сторона направляет другой Стороне в соответствии с Договором, может высылаться в виде письма, телеграммы или факса с последующим направлением оригинала уведомления.
 |
| 1. **Шарттың қолданылу мерзімі**
 | 1. **Срок действия Договора**
 |
| * 1. Шарт оған екі Тараптың уәкілетті өкілдері қол қойып, мөрмен бекітілгеннен кейін қолданысқа енгізіледі және 2018 жылғы 31 желтоқсанына дейін қолданылады, ал өзара есептесулер, кепілдік міндеттемелер және жергілікті қамту үлесі бойынша есеп беру бөлігінде – олардың толық орындалуына дейін.
 | * 1. Договор вступает в силу с даты его подписания уполномоченными на то представителями и скрепления печатями обеих Сторон и действует до 31 декабря 2018 г., а в части взаиморасчетов, гарантийных обязательств и предоставления отчета по доле местного содержания - до их полного исполнения.
 |
| **10. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы саясат**  | 1. **Антикоррупционная политика**
 |
| 10.1. Тараптармақсаты шаруашылық қызметімен байланысты формальдылықтарды оңайлату, қандай да болсын мәмілелерді неғұрлым тез шешуді қамтамасыз ету болып табылатын сыбайлас жемқорлық әрекеттеріне және төлеуге ықпал етуге/төлеуге толықтай тыйым салуды көздейтін парақорлыққа және сыбайлас жемқорлыққа толықтай төзбеушілік саясатын мойындайды және оны жүргізетінін олардың әрқайсысы растайды. Тараптар өз қызметінде қолданылатын заңнаманы және оның негізінде әзірленген, парақорлықпен және коммерциялық параға сатып алумен күресуге бағытталған саясаттар мен рәсімдерді басшылыққа алады. | 10.1. Стороны признают и подтверждают, что каждая из них проводит политику полной нетерпимости к взяточничеству и коррупции, предполагающую полный запрет коррупционных действий и совершения выплат за содействие/выплат, целью которых является упрощение формальностей в связи с хозяйственной деятельностью, обеспечение более быстрого решения тех или иных вопросов. Стороны руководствуются в своей деятельности применимым законодательством и разработанными на его основе политиками, и процедурами, направленными на борьбу со взяточничеством и коммерческим подкупом. |
| 10.2. Тараптар өздерінің, өз жұмыскерлерінің кез келген тұлғаларға (соның ішінде, басқалармен қатар, жеке тұлғаларға, коммерциялық ұйымдарға және мемлекеттік лауазымды тұлғаларға) қандай да бір сыбайлас жемқорлық төлемдерін (ақша қаражаттарын немесе құнды сыйлықтарды) ұсынбайтынына, бермейтініне немесе беруге келісім бермейтініне, сондай-ақ қандай да бір тұлғадан тікелей немесе жанама түрде қандай да бір сыбайлас жемқорлық төлемдерін (ақша қаражаттарын немесе құнды сыйлықтарды) алмайтынына, қабылдамайтынына немесе қабылдауға келісім бермейтініне кепілдік береді. Жоғарыда көрсетілген сыбайлас жемқорлық сипатындағы әрекеттер анықталған жағдайда, Тараптар уәкілетті органды хабарландыруға және Шартты тоқтата тұруға не бұзуға міндеттенеді. | 10.2. Стороны гарантируют, что ни они, ни их сотрудники не будут предлагать, предоставлять, давать или давать согласие на предоставление каких-либо коррупционных выплат (денежных средств или ценных подарков) любым лицам (включая, помимо прочего, частных лиц, коммерческие организации и государственных должностных лиц), а также не будут добиваться получения, принимать или соглашаться принять от какого-либо лица, прямо или косвенно, какие-либо коррупционные выплаты (денежные средства или ценные подарки). В случае выявления вышеуказанных действии коррупционного характера, Стороны обязуются уведомить уполномоченный орган, и приостановить либо расторгнуть Договор. |
| 1. **Қорытынды ережелер**
 | **11.Заключительные положения** |
| 11.1. Шартқа енгізілетін кез келген өзгерістер мен толықтырулар олар жазбаша түрде жасалып және екі Тараптың да уәкілетті өкілдері қол қойып, мөрлермен бекіткен және Ереже талаптарына сәйкес болу талаптарында жарамды болады.  | 11.1. Любые изменения и дополнения к Договору действительны лишь при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями и скреплены печатями обеих Сторон и отвечают требованиям Правил. |
| 11.2. Шартқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу Ережеде көзделген жағдайларда рұқсат етіледі. | 11.2. Внесение изменений в Договор допускается в случаях, предусмотренных Правилами. |
| 11.3. Сатып алу туралы шарт жобасына немесе жасалған Шартқа өткізіліп жатқан сатып алу талаптарын өзгерте алатын өзгерістерді және/немесе Ережеде көзделмеген басқа да негіздер бойынша Өнім берушіні іріктеуге негіз болып табылған ұсыныстарды енгізуге жол берілмейді.  | 11.3. Не допускается вносить в проект либо заключенный Договор о закупках изменения, которые могут изменить содержание условий, проводимых (проведенных) закупок и/или предложения, явившегося основой для выбора Поставщика, по иным основаниям, не предусмотренным Правилами.  |
| 11.4. Шарт бойынша Тараптардың бірінің құқығы мен міндеттерін үшінші тұлғаға беру басқа Тараптың жазбаша келісімімен ғана жүзеге асырылады.  | 11.4. Передача прав и обязанностей одной из Сторон третьему лицу по Договору допускается только с письменного согласия другой Стороны. |
| 11.5. Шарттың барлық қосымшалары Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады. | 11.5. Все приложения к Договору являются неотъемлемой частью Договора. |
| 11.6. Шартпен реттелмеген бөлікте Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасын басшылыққа алады. | 11.6. В части, неурегулированной Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан. |
| 11.7. Шарттың талаптарын орындау барысында туындайтын Тараптардың барлық даулары мен келіспеушіліктері келіссөздер арқылы шешіледі. Өзара келісімге қол жеткізілмеген жағдайда, Тараптардың даулары мен келіспеушіліктері Қазақстан Республикасының заңнамасында бекітілген тәртіппен шешіледі. Тараптардың келісімімен реттелмеген даулар, Тапсырыс берушінің орналасқан жері бойынша сот тәртібінде қаралады.  | 11.7. Все споры и разногласия Сторон, возникающие в процессе выполнения условий Договора, решаются путем переговоров. При недостижении взаимного согласия споры и разногласия Сторон разрешаются в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан. Споры, не урегулированные соглашением сторон, в судебном порядке рассматриваются по месту нахождения Заказчика. |
| 11.8. Тараптардың бірі қайта ұйымдастырылған жағдайда, Шарт өзінің заңды күшін жоймайды және Тараптардың құқық иеленушілері үшін жарамды күшіне ие болады.  | 11.8. В случае реорганизации одной из Сторон, Договор не теряет своей юридической силы и имеет действительную силу для правопреемников Сторон. |
| 11.9. Заңды мекенжайлары немесе банктік деректемелері өзгерген жағдайда, Тараптар осындай өзгеріс болған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде бір бірін дереу хабардар етулері қажет. | 11.9. В случае изменения юридического адреса или банковских реквизитов, Стороны обязаны незамедлительно уведомить об этом друг друга в течение 3 (трех) рабочих дней с даты такого изменения. |
| 11.10. Шарт әрбір Тарап үшін 1 (бір) данадан бірдей заңды күші бар мемлекеттік және орыс тілдерінде 2 (екі) данада жасалды. Мәтінді басқаша оқу жағдайында, Тараптар орыс тіліндегі Шарт мәтінін басшылыққа алады. | 11.10. Договор составлен в 2 (двух) экземплярах на государственном и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон. В случае разночтений Стороны руководствуются текстом Договора на русском языке. |
| 1. **Тараптардың мекенжайлары, деректемелері және қолдары**
 | 1. **Адреса, реквизиты и подписи Сторон**
 |
| **Тапсырыс беруші:****«Досжан темир жолы (ДТЖ)» АҚ** ***Заңды мекен-жайы:*** Қазақстан Республикасы, Астана қ., район Сарыарка, проспект Сарыарка 8.БСН 050340010343ЖСК KZ806010111000050790«Қазақстан Халық Банкі» АҚБСК HSBKKZKXТел. 8 (7232) 705 852**Вице-президент - Басқарма мүшесі****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Маусымбаев Ж.А.****Өнім беруші** **:**  | **Заказчик:****АО «Досжан темир жолы (ДТЖ)»***Юридический адрес:* Республика Казахстан, г.Астана,район Сарыарка, проспект Сарыарка 8.БИН 050340010343ИИК KZ806010111000050790АО «Народный Банк Казахстана»БИК HSBKKZKXТел. 8 (7232) 705 852**Вице-президент - член Правления****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Маусымбаев Ж.А.****Поставщик:** |

***Приложение №1 к договору***

**Перечень поставляемого товара**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование** | **Характеристика** | **Ед.изм.** | **Кол-во** | **Цена за ед. с НДС** | **Сумма с НДС** |
|  |  |  |  |  |  |

**Заказчик Поставщик**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

***Приложение 2 к договору***

Наименование договора \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Наименование заказчика АО «Досжан темир жолы (ДТЖ)»

Наименование поставщика \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| **Сведения по местному содержанию в товаре** |
| №, дата заключения, дата исполнениядоговора | ФОТ (сумма, тенге) | Сумма договора, в тенге | местное содержание, % | Объем закупок товаров | суммарная стоимость договоров субподряда |
| наименование товаров | в том числе |
| Общий ФОТ | ФОТ РК граждан РК | стоимость товаров, тенге | доля МС сертификата CT-KZ  | номер бланка сертификата CT-KZ | местное содержание, % |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** | **10** | **11** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **-** |

Расчет местного содержания (МСТ) в договоре на поставку товаров производится по формуле:



где:

n - общее количество наименований товаров, поставляемых поставщиком в целях исполнения договора на поставку товаров;

i - порядковый номер товара, поставляемого поставщиком в целях исполнения договора на поставку товаров;

СТi - стоимость i-ого товара;

Мi - доля местного содержания в товаре, указанная в сертификате о происхождении товара [формы «СТ-KZ»](http://online.zakon.kz/Document/?link_id=1004485223" \t "_parent), утвержденном Приказом и.о. Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 9 января 2015 года № 6 (далее - Сертификат о происхождении товара формы «СТ-KZ»);

Mi = 0, в случае отсутствия сертификата о происхождении товара формы «СТ-KZ», если иное не установлено [пунктом 7](http://online.zakon.kz/Document/?link_id=1004520447" \t "_parent) Единой методики расчета организациями местного содержания при закупке товаров, работ и услуг, утвержденной Приказом Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 30 января 2015 года № 87.

S - общая стоимость договора.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

М.П.